



**AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2013. június 28. (30.08)
(OR. en)**

11716/13

**PUBLIC 52
INF 120**

FELJEGYZÉS

Tárgy: A TANÁCS JOGI AKTUSAINAK HAVI JEGYZÉKE, 2013. MÁRCIUS

Ez a dokumentum a Tanács által 2013 márciusában elfogadott jogi aktusok jegyzékét tartalmazza¹
².

Tájékoztatást nyújt a jogalkotási aktusok elfogadásáról, ezen belül is:

- az elfogadás időpontjáról,
- a vonatkozó tanácsi ülésről,
- az elfogadott dokumentum számáról,
- a Hivatalos Lapra történő hivatkozásról,
- az alkalmazandó szavazási szabályokról, a szavazás eredményéről, valamint adott esetben a szavazás indokolásáról és a Tanács jegyzőkönyvében rögzített nyilatkozatokról.

¹ Bizonyos, korlátozott hatályú jogi aktusok – mint például eljárási határozatok, kinevezések, nemzetközi megállapodások által létrehozott szervek határozatai, egyedi költségvetési határozatok stb. – kivételével.

² A rendes jogalkotási eljárással elfogadott jogalkotási aktusok esetében a jogalkotási aktust elfogadó tanácsi ülés időpontja és a szóban forgó jogi aktus tényleges dátuma eltérhet egymástól, mivel a rendes jogalkotási eljárással elfogadott jogalkotási aktusok csak azt követően minősülnek elfogadottnak, hogy azokat a Tanács elnöke, az Európai Parlament elnöke, valamint a két intézmény főtitkára aláírta.

A dokumentum továbbá a nem jogalkotási aktusok elfogadására vonatkozóan a Tanács döntése nyomán nyilvánosságra hozott információkat is tartalmaz.

A Tanács webhelyén is elérhető az alábbi címen:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts?lang=hu>

A jegyzékben szereplő dokumentumokat a Tanács nyilvános dokumentum-nyilvántartásán keresztül lehet lekérni: <http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register?lang=hu>

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy ez a dokumentum kizárólag tájékoztatási célokat szolgál, hitelesnek csak a Tanács jegyzőkönyvei minősülnek. Ezek a Tanács webhelyén érhetők el az alábbi címen:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes?lang=hu>

INFORMÁCIÓK A TANÁCS ÁLTAL 2013 MÁRICUSÁBAN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOKRÓL			
Az Európai Unió Tanácsának 2013. március 5-én Brüsszelben tartott 3227. ülése (GAZDASÁGI és PÉNZÜGYEK)			
NEM JOGALKOTÁSI AKTUSOK			
JOGI AKTUS		DOKUMENTUM / NYILATKOZATOK	
A Tanács végrehajtási határozata a Holland Királyságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 193. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazására történő felhatalmazásáról		6487/13	
A Tanács következtetései a közkiadások minőségéről		6728/1/13 REV 1	
Az Európai Unió Tanácsának 2013. március 7-én és 8-án Brüsszelben tartott 3228. ülése (BEL- és IGAZSÁGÜGY)			
JOGALKOTÁSI AKTUSOK			
JOGI AKTUS	DOKUMENTUM	SZAVAZÁSI SZABÁLY	SZAVAZATOK
A Tanács 2013. március 7-i 216/2013/EU rendelete az Európai Unió Hivatalos Lapjának elektronikus közzétételéről HL L 69., 2013.3.13., 1. o.	10222/5/11 REV 5	egyhangúság	valamennyi tagállam mellette

NEM JOGALKOTÁSI AKTUSOK	
JOGI AKTUS	DOKUMENTUM / NYILATKOZATOK
2013/129/EU: A Tanács 2013. március 7-i határozata a 4-metilamfetamin ellenőrzési intézkedéseknek történő alávetéséről HL L 72., 2013.3.15., 11. o.	6430/13
A Tanács 2013. március 7-i 205/2013/EU végrehajtási rendelete a 2/2012/EU végrehajtási rendelettel kivetett, a Kínai Népköztársaságból és Tajvanból származó, rozsdamentes acélból készült egyes kötőelemek és részek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak a rozsdamentes acélból készült egyes kötőelemek és részek Fülöp-szigeteken feladott – adott esetben a Fülöp-szigetektől származóként bejelentett – importszállítmányaira történő kiterjesztéséről és a rozsdamentes acélból készült egyes kötőelemek és részek Malajziában vagy Thaiföldön feladott – adott esetben Malajziából vagy Thaiföldről származóként bejelentett – importszállítmányaira az említett rendelet által kiszabott dömpingellenes intézkedések esetleges kijátszására vonatkozó vizsgálat lezárásáról HL L 68, 2013.3.12., 1.o.	6411/13
A Tanács határozata az Európai Unió által az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának megfelelő bizottságaiban az ENSZ Európai Gazdasági Bizottsága 3., 6., 7., 13., 19., 37., 43., 45., 46., 48., 51., 53., 60., 67., 69., 77., 87., 91., 106., 109., 117., 118., 119., 121., 128. és 129. előírásának, valamint 12. globális műszaki előírásának a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása tekintetében képviselendő álláspontról	6616/13
2013/157/EU: A Tanács 2013. március 7-i határozata a Schengeni Információs Rendszer második generációjának (SIS II) létrehozásáról, működtetéséről és használatáról szóló 2007/533/IB határozat alkalmazási időpontjának meghatározásáról HL L 87., 2013.3.27., 8. o.	6840/13 Szavazási szabály: egyhangúság valamennyi tagállam mellette, kivéve: tartózkodott: DE
2013/158/EU: A Tanács 2013. március 7-i határozata a Schengeni Információs Rendszer második generációjának (SIS II) létrehozásáról, működtetéséről és használatáról szóló 1987/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazási időpontjának meghatározásáról HL L 87., 2013.3.27., 10. o.	6841/13 Szavazási szabály: egyhangúság valamennyi tagállam mellette, kivéve: tartózkodott: DE

Az Európai Unió Tanácsának 2013. március 11-én Brüsszelben tartott 3230. ülése (KÜLÜGYEK)			
NEM JOGALKOTÁSI AKTUSOK			
JOGI AKTUS		DOKUMENTUM / NYILATKOZATOK	
A Tanács 2013. március 11-i 2013/124/KKBP határozata az iráni helyzetre tekintettel egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2011/235/KKBP határozat módosításáról HL L 68., 2013.3.12., 57. o.		7030/13	
A Tanács 2013. március 11-i 206/2013/EU végrehajtási rendelete az iráni helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 359/2011/EU rendelet 12. cikke (1) bekezdésének végrehajtásáról HL L 68., 2013.3.12., 9. o.		7031/13	
A Tanács következtetései Pakisztánról		7107/13	
Az Európai Unió Tanácsának 2013. március 11-én Brüsszelben tartott 3231. ülése (ÁLTALÁNOS ÜGYEK)			
JOGALKOTÁSI AKTUSOK			
JOGI AKTUS	DOKUMENTUM	SZAVAZÁSI SZABÁLY	SZAVAZATOK
A Tanács 2013. március 11-i 252/2013/EU határozata az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége 2013 és 2017 közötti többéves keretének létrehozásáról HL L 79., 2013.3.21., 1. o.	10449/12	egyhangúság	valamennyi tagállam mellette

NYILATKOZATOK
A Tanácsnak a határozat elfogadásakor teendő és a Tanács jegyzőkönyvében rögzítendő nyilatkozata a nemzeti kisebbségekről A tanácsi határozat nem szándékozik meghatározni a „nemzeti kisebbség” fogalmát, ezért az Alapjogi Ügynökségnek a 2. cikk h) pontjában felsorolt tevékenységei nem befolyásolják a „nemzeti kisebbség” kifejezésnek a tagállami jogban használt meghatározását, sem meglétét, sem pedig az Unió és a tagállamok között e tekintetben meglévő hatáskörmegosztást.
A Tanácsnak a határozat elfogadásakor teendő és a Tanács jegyzőkönyvében rögzítendő nyilatkozata a többéves keret felülvizsgálatáról A Tanács – figyelemmel az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége által a működése első öt évében elért eredményeknek a 168/2007/EK rendelet 30. cikke (3) bekezdésével összhangban jelenleg folyó felülvizsgálatára – egyetért azzal, hogy megvizsgáljon minden olyan, a rendelet módosításáról szóló javaslatot, amelyet a Bizottság az említett rendelet 31. cikke (2) bekezdésének megfelelően esetlegesen benyújt, és ezzel összefüggésben mérlegeli e határozatnak a – rendőrségi együttműködésnek és a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködésnek a tematikus területek közé történő felvétele tekintetében történő – módosítását. A Tanács emlékeztet továbbá a 2007. február 15-i 168/2007/EK rendelet elfogadásakor tett 3. tanácsi nyilatkozatra.
A Bizottságnak a határozat elfogadásakor teendő és a Tanács jegyzőkönyvében rögzítendő nyilatkozata A Bizottság sajnálatát fejezi ki azzal kapcsolatban, hogy a Tanácson belül nem jött létre megállapodás a tekintetben, hogy a tematikus területek sorába új javaslatként a rendőrségi együttműködés és a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés is kerüljön be az Alapjogi Ügynökség új (2013–2017 közötti időszakra szóló) többéves keretébe. A Bizottság emlékeztet, hogy a Lisszaboni Szerződés hatálybalépése óta a rendőrségi együttműködés és a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés az uniós jog részét képezi, és ennél fogva – a 168/2007/EK tanácsi rendelet 3. cikkének (1) bekezdésével összhangban – az Ügynökség feladatkörébe tartozik, éppúgy mint az Unió hatáskörébe tartozó valamennyi terület. Ennek ellenére, mivel az említett tematikus területek nem szerepelnek az új többéves keretben, az Ügynökség e területeken kizárólag – a 168/2007/EK tanácsi rendelet 5. cikkének (3) bekezdésével összhangban – az Európai Parlament, a Tanács vagy a Bizottság megkeresésére végezheti el feladatait.

NEM JOGALKOTÁSI AKTUSOK	
JOGI AKTUS	DOKUMENTUM / NYILATKOZATOK
2013/127/EU: A Tanács 2013. március 11-i határozata a nemzeti központi bankok külső könyvvizsgálóiról szóló 1999/70/EK határozatnak a Central Bank of Cyprus külső könyvvizsgálói tekintetében történő módosításáról HL L 70., 2013.3.14., 6. o.	6310/13
A Tanács 2013. március 11-i 217/2013/EU végrehajtási rendelete a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfólia-tekercek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről HL L 69., 2013.3.13., 11. o.	6421/13
A Tanács 2013. március 11-i 214/2013/EU végrehajtási rendelete a Kínai Népköztársaságból származó egyes szerves bevonatú acéltermékekre vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről HL L 73., 2013.3.15., 1. o.	6535/13
A Tanács 2013. március 11-i 215/2013/EU végrehajtási rendelete a Kínai Népköztársaságból származó egyes szerves bevonatú acéltermékek behozatalára vonatkozó kiegyenlítő vám kivetéséről HL L 73., 2013.3.15., 16. o.	6557/13 + COR 1
A Tanács következtetései az együttműködési és ellenőrzési mechanizmusról	6269/13

Az Európai Unió Tanácsának 2013. március 18-án és 19-én Brüsszelben tartott 3232. ülése (MEZŐGAZDASÁG ÉS HALÁSZAT)	
NEM JOGALKOTÁSI AKTUSOK	
JOGI AKTUS	DOKUMENTUM / NYILATKOZATOK
A Tanács határozata a Comore-szigeteki Unióval kötött halászati partnerségi megállapodáshoz csatolandó új jegyzőkönyv megkötésére irányuló tárgyalásoknak az Európai Unió nevében történő megkezdésére adandó felhatalmazásról	6890/13
NYILATKOZATOK	
A Bizottság nyilatkozata A Bizottság nem tartja szükségesnek, hogy a tárgyalások megkezdésére felhatalmazást adó tanácsi határozatokban anyagi jogi jogalapot tüntessenek fel. A Bizottság ebben az esetben azonban ezt nem ellenzi, tekintettel az ágazatot jellemző különleges körülményekre.	
A holland delegáció nyilatkozata Hollandia szavazatával támogatni fogja a Comore-szigetek és az EU közötti halászati partnerségi megállapodáshoz csatolandó új jegyzőkönyv megkötésére irányuló tárgyalások megkezdésére adandó felhatalmazást. Hollandia aggodalmának adott hangot a tonhal halászata során bekövetkező, járulékos cápa- és rájafogások miatt. Az utólagos értékelés igazolja, hogy előfordul cápák és ráják járulékos fogása. Hollandiának az a véleménye, hogy a Comore-szigetekkel kötendő jegyzőkönyvben meg kellene állapodni olyan megfelelő intézkedésekről, amelyekkel megakadályozható a cápák és ráják járulékos fogása.	
2013/138/EU: A Tanács 2013. március 18-i határozata az 1995. évi gabonakereskedelmi egyezmény meghosszabbítása tekintetében az Európai Unió nevében a Nemzetközi Gabonatanácsban képviselendő álláspont meghatározásáról HL L 77., 2013.3.20., 1. o.	6516/13

2013/139/EU: A Tanács 2013. március 18-i határozata a cukorról szóló 1992. évi nemzetközi megállapodás meghosszabbítása tekintetében az Unió nevében a Nemzetközi Cukortanácsban képviselendő álláspont meghatározásáról HL L 77., 2013.3.20., 2. o.	6517/13
A Tanács 2013. március 18-i 260/2013/EU végrehajtási rendelete a Kínai Népköztársaságból származó nem újratölthető tűzköves gázöngyújtók behozataláról szóló 1458/2007/EK rendelet által kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Vietnami Szocialista Köztársaságban feladott, akár Vietnami Szocialista Köztársaságból származóként, akár nem ilyenként bejelentett nem újratölthető tűzköves gázöngyújtók behozatalára történő kiterjesztéséről HL L 82., 2013.3.22., 10. o.	6760/13
A Tanács határozata a szolgáltatások kereskedelméről szóló plurilaterális megállapodásról folytatandó tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról	6891/13
A Tanács határozata az egyrészről az Európai Közösség, másrészről a Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Hatósága képviselőjében eljáró Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) közötti kereskedelemről és együttműködésről szóló euro-mediterrán ideiglenes társulási megállapodás által létrehozott vegyes bizottságon belüli, az Európai Unió – Palesztin Hatóság közötti európai szomszédságpolitikai cselekvési terv végrehajtásáról szóló ajánlás elfogadására vonatkozó európai uniós állásponttról	6995/13
A Tanács 2013. március 18-i 2013/133/KKBP határozata az Európai Unió Száhil övért felelős különleges képviselőjének kinevezéséről HL L 75., 2013.3.19., 29. o.	5884/13
A Tanács 2013. március 18-i 2013/134/KKBP határozata a bosznia-hercegovinai helyzetre vonatkozó korlátozó intézkedésekről szóló 2011/173/KKBP határozat módosításáról HL L 75., 2013.3.19., 33. o.	6990/13

Az Európai Unió Tanácsának 2013. március 21-én Brüsszelben tartott 3233. ülése (KÖRNYEZETVÉDELEM)			
JOGALKOTÁSI AKTUSOK			
JOGI AKTUS	DOKUMENTUM	SZAVAZÁSI SZABÁLY	SZAVAZATOK
Az Európai Parlament és a Tanács 2013. április 17-i 347/2013/EU rendelete a transzeurópai energiaipari infrastruktúrára vonatkozó iránymutatásokról és az 1364/2006/EK határozat hatályon kívül helyezéséről, valamint a 713/2009/EK, a 714/2009/EK és a 715/2009/EK rendelet módosításáról (EGT-vonatkozású szöveg) HL L 115., 2013.4.25., 39. o.	7401/1/13 REV 1	minősített többség	valamennyi tagállam mellette
NYILATKOZATOK			
Az Európai Bizottság nyilatkozata a közös érdekű projekteknek a transzeurópai energiainfrastruktúrákkal összefüggésben nyújtott uniós pénzügyi támogatásra való jogosultságáról (a transzeurópai energiainfrastruktúrára vonatkozó iránymutatásokról és az 1364/2006/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló xxx rendelet V. fejezete). A Bizottság hangsúlyozza, hogy fontosnak tartja, hogy az uniós és a nemzeti forrásokból származó támogatások a kivitelezési munkákhoz nyújtott támogatásokat is magukban foglalják annak érdekében, hogy megvalósíthatók legyenek az energiaforrások, az ellátási útvonalak és az ellátást biztosító partnerek diverzifikációját növelő közös érdekű projektek. A Bizottság fenntartja magának a jogot, hogy a közös érdekű projektek végrehajtásának nyomon követése során nyert tapasztalatok alapján ez irányú javaslatokat tegyen a transzeurópai energiainfrastruktúrára vonatkozó iránymutatásokról szóló (XXX) rendelet 17. cikkében előírt jelentés keretében.			

Ausztria, Bulgária és Románia közös nyilatkozata

A fent említett tagállamok mély meggyőződése, hogy a vízenergia és a vízszivattyúval működtetett villamosenergia-tárolás fontos szerepet játszik az EU megújuló energiaforrásokkal kapcsolatos célkitűzésének teljesítésében, ezért sajnálatosnak tartják, hogy a transzeurópai energiainfrastruktúrára vonatkozó iránymutatásokról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletjavaslat a vízszivattyúval működtetett villamosenergia-tárolási projekteket kizárja azon projektek köréből, amelyek kivitelezési munkákhoz nyújtott támogatások formájában biztosított uniós pénzügyi támogatásra jogosultak. Ausztria, Bulgária és Románia emlékeztet arra, hogy a „Megújuló energia: az európai energiapiac egyik meghatározó tényezője” című közleményében a Bizottság megállapítja, hogy a megújuló energiaforrásokra vonatkozó célkitűzés az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedést célzó „Európa 2020 stratégia egyik kiemelt eleme”. Emellett Ausztria, Bulgária és Románia a 2050-ig szóló energiaügyi ütemtervre is hivatkozik, amely kimondja, hogy a megújuló energiaforrások alapvető részét képezik annak a három lehetőségnek, amely az európai energiarendszer leginkább költséghatékony és fenntartható dekarbonizációjára vonatkozik és amelyeket „semmilyen körülmények között nem fogunk megbánni” (no-regret options). Továbbá a belső energiapiacra vonatkozó legfrissebb bizottsági közlemény és a „Megújuló energia: az európai energiapiac egyik meghatározó tényezője” című bizottsági közleményről ma elfogadott tanácsi következtetések is aláhúzzák, hogy nagyszabású beruházásokra van szükség, többek között az energiatárolás integrációjának felgyorsítása érdekében.

Ezen túlmenően mivel a vízenergia számottevő megújuló energiaforrás, amelynek kiaknázása még növelhető, elengedhetetlen a tárolásra is kiterjedő hálózat kialakítása az infrastrukturális igények kielégítése jelentette kihívás teljesítéséhez. A vízszivattyúval működtetett villamosenergia-tárolásba való beruházások nagyon is megfelelnek e célnak, hiszen azok mind az EU energiaátállása, mind a jól működő európai villamosenergia-piac szempontjából kritikus fontosságúak.

Lezárásképpen, Ausztria, Bulgária és Románia – felismerve e rendelet szükségességét és az átfogó kompromisszum szellemében – nem fogja ellenezni a rendelet elfogadását, de figyelemmel arra, hogy ahhoz, hogy a szivattyúval működtetett tárolókba való beruházások gazdaságilag megvalósíthatók legyenek, pénzügyi támogatás szükséges, hangsúlyozzuk, hogy megfelelőbbnek tartanánk, ha a vízszivattyúval működtetett villamosenergia-tárolási projektek is beletartoznának azon projektek körébe, amelyek – kiegészítő feltételek megléte esetén – kivitelezési munkákhoz nyújtott uniós pénzügyi támogatásra jogosultak.

Németország nyilatkozata a 15. cikkhez és a (30) preambulumbekkezdéshez:

Németország feltételezi, hogy a közös érdekű projektek támogathatóságának a 15. cikk szerinti értékelésekor a (30) preambulumbekkezdésben leírt háromlépéses megközelítést következetesen alkalmazni fogják. A finanszírozás tehát elsősorban a piac feladata, illetve megfelelő tagállami szabályozás kérdése. Az EU európai összekapcsolódási eszközéből származó uniós társfinanszírozás csak végső lépésként jöhet szóba. Következésképpen a közfinanszírozásra vonatkozó döntés meghozatala előtt minden egyes projekt esetében meg kell vizsgálni, hogy vannak-e a beruházásnak a szabályozásból eredő akadályai. Amennyiben e vizsgálat azzal az eredménnyel zárul, hogy az adott projekt finanszírozása a szabályozási keret kiigazításával is megoldható, az uniós pénzügyi támogatás lehetőségét ki kell zárni.

Németország nyilatkozata a 17. cikk b) pontjához: Németország felhívja a figyelmet, hogy a rendszerbiztonság és az üzleti adatok bizalmas jellegének szavatolása érdekében gondoskodni kell arról, hogy a rendszer működésére vonatkozó információkat csak olyan megbízható hatóságokhoz továbbítsák, amelyek megfelelnek az átvitelrendszer-üzemeltetőkre vonatkozó belső piaci követelményeknek. Németország értelmezésében a 714/2009/EK rendelet (új) 8. cikke (3) bekezdése a) pontjának iii. alpontjában említett „megfelelően megbízott bármely testület” az átvitelrendszer-üzemeltetők által a meglévő együttműködés keretében (TSC, SSC, Coreso) megfelelően megbízott bármely testületre vonatkozik.			
Az Európai Parlament és a Tanács 2013. április 17-i 345/2013/EU rendelete az európai kockázati tőke-alapokról (EGT-vonatkozású szöveg) HL L 115., 2013.4.25., 1. o.	7402/13 + ADD 1 REV 1	minősített többség	valamennyi tagállam mellette
NYILATKOZATOK			
Lengyelország nyilatkozata Lengyelország üdvözlí az európai kockázati tőke-alapokról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre, valamint az európai szociális vállalkozási alapokról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre (a továbbiakban: a rendelet) vonatkozó politikai megállapodást. Úgy véljük, hogy a rendelet megszünteti a határokon átnyúló forrásbevonási tevékenységek útjában álló akadályokat és fokozza a befektetők védelmét. Különösen fontosnak tartjuk a rendelkezések megfelelő végrehajtásának biztosítása érdekében elfogadott szankciókra vonatkozó összehangolt előírásokat. Továbbra is aggályosnak tartjuk azonban, hogy a két rendelet angol nyelvi változatában az „administrative sanctions” kifejezés „administrative penalties”-re módosult. Nézetünk szerint ez ellenkezik az eredeti céllal. Először is, erre a jelentős módosításra egy jogász-nyelvész ülése került sor, amelynek a szöveg tartalmát nem befolyásoló nyelvi változtatások megvitatása volt a célja. Az „administrative sanctions” szövegnek az „administrative penalties” szöveggel való felváltása megváltoztatja a szóban forgó kifejezés hatályát, így megállapítható, hogy a javasolt változtatás meghaladja a jogász-nyelvész munkacsoport hatáskörét, ezért az nem jogszerű. Másodszor, jóllehet a jogalkotási aktusok rendelet formáját öltik, amely teljes egészében, minden elemével együtt kötelező erejű és a nemzeti joggal egyenértékű, a jogász-nyelvész ülése ezzel kapcsolatban elhangzott indoklást preambulumbekkezdésbe kellett volna foglalni annak világossá tétele céljából, hogy az „administrative penalties” kifejezés nem érint bizonyos típusú szankciókat. Harmadszor, a rendeletben az „administrative penalties” kifejezés alkalmazása következetlenséget fog eredményezni az uniós jogalkotási aktusokban, amelyek közül sokban az „administrative sanctions” kifejezés szerepel (pl. MiFID, MAD).			
Az Európai Parlament és a Tanács 2013. április 17-i 346/2013/EU rendelete az európai szociális vállalkozási alapokról (EGT-vonatkozású szöveg) HL L 115., 2013.4.25., 18. o.	7403/13 ADD 1	minősített többség	valamennyi tagállam mellette

NYILATKOZATOK	
Lengyelország nyilatkozata Lengyelország üdvözli az európai kockázati tőke-alapokról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre, valamint az európai szociális vállalkozási alapokról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre (a továbbiakban: a rendeletek) vonatkozó politikai megállapodást. Úgy véljük, hogy a rendeletek megszüntetik a határokon átnyúló forrásbevonási tevékenységek útjában álló akadályokat és fokozzák a befektetők védelmét. Különösen fontosnak tartjuk a rendelkezések megfelelő végrehajtásának biztosítása érdekében elfogadott szankciókra vonatkozó összehangolt előírásokat. Továbbra is aggályosnak tartjuk azonban, hogy a két rendelet angol nyelvi változatában az „administrative sanctions” kifejezés „administrative penalties”-re módosult. Nézetünk szerint ez ellenkezik az eredeti céllal. Először is, erre a jelentős módosításra egy jogász-nyelvész ülésen került sor, amelynek a szöveg tartalmát nem befolyásoló nyelvi változtatások megvitatása volt a célja. Az „administrative sanctions” szövegnek az „administrative penalties” szöveggel való felváltása megváltoztatja a szóban forgó kifejezés hatályát, így megállapítható, hogy a javasolt változtatás meghaladja a jogász-nyelvész munkacsoport hatáskörét, ezért az nem jogszerű. Másodszor, jóllehet a jogalkotási aktusok rendelet formáját öltik, amely teljes egészében, minden elemével együtt kötelező erejű és a nemzeti joggal egyenértékű, a jogász-nyelvész ülésen ezzel kapcsolatban elhangzott indokolást preambulumbekzdésbe kellett volna foglalni annak világossá tétele céljából, hogy az „administrative penalties” kifejezés nem érint bizonyos típusú szankciókat. Harmadszor, a rendeletekben az „administrative penalties” kifejezés alkalmazása következetlenséget fog eredményezni az uniós jogalkotási aktusokban, amelyek közül sokban az „administrative sanctions” kifejezés szerepel (pl. MiFID, MAD).	
NEM JOGALKOTÁSI AKTUSOK	
JOGI AKTUS	DOKUMENTUM / NYILATKOZATOK
A Tanács következtetései: Intelligens városok és közösségek – európai innovációs partnerség	7250/13
A Tanács 2013. március 21-i 295/2013/EU végrehajtási rendelete a többek között Tajvanból származó polietilén-tereftalát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 192/2007/EK rendeletnek az 1225/2009/EK rendelet 11. cikkének (4) bekezdése szerinti, új exportőrre vonatkozó felülvizsgálatot követő módosításáról HL L 90., 2013.3.28., 1. o.	7060/13

A Tanács 2013. március 21-i 285/2013/EU végrehajtási rendelete az Amerikai Egyesült Államokból származó etanol-aminok behozatalára vonatkozó dömpingellenes vizsgálat részleges újraindításának megszüntetéséről, valamint az 1225/2009/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálat és az 1225/2009/EK rendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti részleges időközi felülvizsgálat megszüntetéséről HL L 86., 2013.3.26., 1. o.	7121/13
2013/148/EU: A Tanács 2013. március 21-i határozata a DNS-adatokra vonatkozó, Svédországgal való automatizált adatcsere megindításáról HL L 84., 2013.3.23., 26. o.	6997/13
2013/152/EU: A Tanács 2013. március 21-i határozata a DNS-adatokra vonatkozó, Máltával való automatizált adatcsere megindításáról HL L 86., 2013.3.26., 20. o.	7000/13
2013/153/EU: A Tanács 2013. március 21-i határozata daktiloszkópiai adatokra vonatkozó, Máltával való automatizált adatcsere megindításáról HL L 86., 2013.3.26., 21. o.	7005/13
2013/156/EU: A Tanács 2013. március 21-i határozata az Európai Unió és az Örmény Köztársaság közötti, az engedély nélkül tartózkodó személyek visszafogadásáról szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról HL L 87., 2013.3.27., 1. o.	5861/13
A Tanács 2013. március 21-i 2013/145/KKBP végrehajtási határozata az afganisztáni helyzetre tekintettel egyes személyekkel, csoportokkal, vállalkozásokkal és szervezetekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2011/486/KKBP határozat végrehajtásáról HL L 82., 2013.3.22., 55. o.	7300/13
A Tanács 2013. március 21-i 261/2013/EU végrehajtási rendelete az afganisztáni helyzet tekintetében bizonyos személyek, csoportok, vállalkozások és szervezetek elleni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 753/2011/EU rendelet 11. cikke (1) és (4) bekezdésének végrehajtásáról HL L 82., 2013.3.22., 18. o.	7301/13
A Tanács 2013. március 21-i 2013/144/KKBP határozata az egyiptomi helyzet tekintetében egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2011/172/KKBP határozat módosításáról HL L 82., 2013.3.22., 54. o.	6987/13

2013. március 26-án lezárult írásbeli eljárás	
NEM JOGALKOTÁSI AKTUSOK	
JOGI AKTUS	DOKUMENTUM / NYILATKOZATOK
A Tanács 2013. március 26-i 296/2013/EU rendelete a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 329/2007/EK rendelet módosításáról HL L 90., 2013.3.28., 4. o.	7335/13
2013. március 27-én lezárult írásbeli eljárás	
NEM JOGALKOTÁSI AKTUSOK	
JOGI AKTUS	DOKUMENTUM / NYILATKOZATOK
A Tanács 2013. március 27-i 2013/160/KKBP határozata a Zimbabweval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/101/KKBP határozat módosításáról HL L 90., 2013.3.28., 95. o.	7642/13 + COR 1 (sv)
A Tanács 2013. március 27-i 298/2013/EU rendelete az egyes, Zimbabweval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 314/2004/EK rendelet módosításáról HL L 90., 2013.3.28., 48. o.	7813/13 + COR 1 (sv)
A Tanács 2013. március 27-i 297/2013/EU rendelete a 44/2012/EU, a 39/2013/EU és a 40/2013/EU rendelet bizonyos halászati lehetőségek tekintetében történő módosításáról HL L 90., 2013.3.28., 10. o.	7620/13
NYILATKOZATOK	
A Tanács nyilatkozata az egyes halállományok tekintetében megvalósítandó rugalmas gazdálkodásról A Tanács felkéri a Bizottságot, hogy működjön együtt vele a következő TAC- és kvótamódosítás összefüggésében abból a célból, hogy az EU–Norvégia megállapodással kapcsolatban értékeljék az évek közötti rugalmasság visszaállításának a lehetőségét az egyes halállományokkal való gazdálkodás tekintetében.	
A Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság nyilatkozata a homoki angolnára vonatkozó halászati lehetőségek Norvégiával való cseréjéről A Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság – figyelembe véve az Európai Gazdasági Térségből eredő kötelezettségeket – úgy véli, hogy az Uniónak kiemelt kérdésként kell kezelnie, hogy a halászati lehetőségek Norvégiával való cseréje és az annak keretében történő kompenzáció során jeges tőkehalhoz jusson.	